



www.caleffi.com
© Copyright 2014 C.A.

533041 DN 15/1/2" 533051 DN 20/3/4"	533151 DN 15/1/2" MiniMod 3/4"	533211 DN 15/1/2" 533212 DN 20/3/4"	533411 DN 15/1/2" 533412 DN 20/3/4" 533413 DN 25/1"	533611 DN 15/1/2" 533612 DN 20/3/4"	533711 DN 15/1/2" 533712 DN 20/3/4"	533811 DN 15/1/2" 533812 DN 20/3/4"
--	--------------------------------	--	---	--	--	--

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE.
LA MASSIMA SICUREZZA E LA MANUTENZIONE

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto.

Ulteriori dettagli tecnici su questo dispositivo sono disponibili sul sito www.caleffi.com.

REDUTTORI DI PRESSIONE INCLINATI

Certificazione
I prodotti sono certificati come rispondenti alle specifiche WRAS del Regno Unito e ACS Francia.

Avvertenze
Le seguenti avvertenze devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. I simboli di avvertenza indicano la presenza di rischi. I simboli di avvertenza indicano la mancanza nel seguire queste istruzioni potrebbe comportare pericoli.

Sicurezza
È obbligatorio rispettare le istruzioni per la sicurezza riportate nel documento specifico.

LASCARE IL PRESINTE MANUALE AD USO ESCLUSIVO DELL'UTENTE.

SMALIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA IN VIGENTE.

Funzione
Induttore di pressione solo di tipo "push", installato sul circuito di servizio in serie con la valvola di controllo della pressione.

Caratteristiche tecniche
Materiali: corpo in ottone, bracciale in acciaio inossidabile.
Pressione massima: 16 bar.
Pressione di esercizio: 10 bar.
Temperatura massima: 100°C.
Pressione di montaggio: 10 bar.

Portate consigliate (tab. A)
A fronte di una valvola media di 3 mm, il rapporto tra portate consigliate è pari a 1:1.

Installazione (tab. B - C - D)
L'installazione deve essere fatta in conformità con ogni normativa applicabile. Il prodotto deve essere installato in un luogo asciutto e protetto dalla polvere e dall'umidità.

Consigli per l'installazione (tab. F - G - H - I)
Prima dell'installazione, verificare che il prodotto sia correttamente installato e che tutti i componenti siano correttamente montati.

Recomendaciones on installation (tab. F - G - H - I)
Before installation, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Taratura (tab. J - K)
Prima dell'installazione, verificare che il prodotto sia correttamente installato e che tutti i componenti siano correttamente montati.

Maintenance (tab. N - O - P - Q - R)
Prima dell'installazione, verificare che il prodotto sia correttamente installato e che tutti i componenti siano correttamente montati.

Mantenimiento (tab. N - O - P - Q - R)
Prima dell'installazione, verificare che il prodotto sia correttamente installato e che tutti i componenti siano correttamente montati.

Troubleshooting
Certain types de failles qui sont généralement dus à une mauvaise installation. Les problèmes les plus fréquents causés par une mauvaise installation sont les suivants:

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION.
COMMISSIONING AND MAINTENANCE

Thank you for choosing our product. Further technical details relating to this device are available at www.caleffi.com.

INCLINED PRESSURE REDUCING VALVES

Certification
The products are certified as compliant with the specific WRAS of the United Kingdom and ACS France.

Warnings
The following instructions must be read and understood before installation and maintaining the product. The symbols of warning indicate the presence of risks. The symbols of warning indicate that failure to follow these instructions could result in serious or fatal injuries.

Safety
It is mandatory to respect the instructions for safety reported in the specific document supplied with the product.

LEAVE THE MANUAL AS A REFERENCE COPY FOR THE USER.

DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT LEGISLATION.

Function
The function of the pressure reducing valve is to maintain a constant downstream pressure, regardless of the upstream pressure.

Technical specifications
Materials: body in brass, diaphragm in stainless steel.
Maximum pressure: 16 bar.
Operating pressure: 10 bar.
Maximum temperature: 100°C.
Mounting pressure: 10 bar.

Recommended flow rates (tab. A)
At a standard valve diameter of 3 mm, the ratio of recommended flow rates is 1:1.

Installation (tab. B - C - D)
Installation must be carried out in accordance with any applicable regulations. The product must be installed in a dry and protected location.

Recommendations on installation (tab. F - G - H - I)
Before installation, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Recommendations for installation (tab. F - G - H - I)
Before installation, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Commissioning (tab. J - K)
Before commissioning, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Maintenance (tab. N - O - P - Q - R)
Before maintenance, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Maintenance (tab. N - O - P - Q - R)
Before maintenance, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Troubleshooting
Certain types of faults are generally due to incorrect installation. The most common faults caused by incorrect installation are the following:

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION.
LA MISE EN SERVICE ET L'ENTRETIEN

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Plus d'informations sur ce dispositif, veuillez consulter le site www.caleffi.com.

RÉDUCTEURS DE PRESSION INCLINÉS

Certification
Les produits sont certifiés en conformité avec les spécifications WRAS du Royaume-Uni et ACS France.

Avvertimenti
Les instructions doivent être lues et comprises avant l'installation et la maintenance du produit. Les symboles de danger indiquent la présence de risques. Les symboles de danger indiquent que le non-respect de ces instructions pourrait entraîner de graves blessures ou la mort.

Sécurité
Il est impératif de respecter les instructions de sécurité indiquées dans le document spécifique fourni avec le produit.

LASSER LE MANUEL À DISPOSITION DE L'UTILISATEUR.

METTRE À JOUR LE CONFORMITÉ À LA NORMATIVA IN VIGENTE.

Funzione
La funzione del riduttore di pressione è mantenere una costante pressione a valle, indipendentemente dalla pressione a monte.

Caratteristiche tecniche
Materiali: corpo in ottone, diaframma in acciaio inossidabile.
Pressione massima: 16 bar.
Pressione di esercizio: 10 bar.
Temperatura massima: 100°C.
Pressione di montaggio: 10 bar.

Portate consigliate (tab. A)
A fronte di una valvola media di 3 mm, il rapporto tra portate consigliate è pari a 1:1.

Installazione (tab. B - C - D)
L'installazione deve essere fatta in conformità con ogni normativa applicabile. Il prodotto deve essere installato in un luogo asciutto e protetto dalla polvere e dall'umidità.

Consigli per l'installazione (tab. F - G - H - I)
Prima dell'installazione, verificare che il prodotto sia correttamente installato e che tutti i componenti siano correttamente montati.

Recomendaciones on installation (tab. F - G - H - I)
Before installation, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Recommendations for installation (tab. F - G - H - I)
Before installation, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Commissioning (tab. J - K)
Before commissioning, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Maintenance (tab. N - O - P - Q - R)
Before maintenance, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Maintenance (tab. N - O - P - Q - R)
Before maintenance, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Troubleshooting
Certain types de failles qui sont généralement dus à une mauvaise installation. Les problèmes les plus fréquents causés par une mauvaise installation sont les suivants:

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

DEUTSCH

INSTALLATION, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG

Wir danken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

SCHRÄGSITZDRUCKMINDERER

Zertifizierung
Die Druckminderer entsprechen folgenden Bestimmungen WRAS des Vereinigten Königreichs und ACS Frankreich.

Hinweise
Die folgenden Anweisungen müssen vor Installation und Wartung des Gerätes gelesen und verstanden werden. Die Symbole der Gefahr weisen auf Risiken hin. Die Symbole der Gefahr weisen darauf hin, dass die Nichtbefolgung dieser Anweisungen zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen kann.

Sicherheit
Die in der beigefügten Dokumentation enthaltenen Sicherheitsanweisungen müssen beachtet werden.

DIESE ANLEITUNG IST DEM BENUTZER AUSZUHÄNDIGEN.

ENTWERFEN SICH DIESE ANLEITUNG NACH DER GELTENDE NORMEN UND VERORDNUNGEN.

Função
O funcionamento do regulador de pressão é manter uma constante pressão a jusante, independentemente da pressão a montante.

Caratteristiche tecniche
Materiali: corpo in ottone, diaframma in acciaio inossidabile.
Pressione massima: 16 bar.
Pressione di esercizio: 10 bar.
Temperatura massima: 100°C.
Pressione di montaggio: 10 bar.

Portate consigliate (tab. A)
A fronte di una valvola media di 3 mm, il rapporto tra portate consigliate è pari a 1:1.

Installazione (tab. B - C - D)
L'installazione deve essere fatta in conformità con ogni normativa applicabile. Il prodotto deve essere installato in un luogo asciutto e protetto dalla polvere e dall'umidità.

Consigli per l'installazione (tab. F - G - H - I)
Prima dell'installazione, verificare che il prodotto sia correttamente installato e che tutti i componenti siano correttamente montati.

Recomendaciones on installation (tab. F - G - H - I)
Before installation, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Recommendations for installation (tab. F - G - H - I)
Before installation, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Commissioning (tab. J - K)
Before commissioning, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Maintenance (tab. N - O - P - Q - R)
Before maintenance, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Maintenance (tab. N - O - P - Q - R)
Before maintenance, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Troubleshooting
Certain types de failles qui sont généralement dus à une mauvaise installation. Les problèmes les plus fréquents causés par une mauvaise installation sont les suivants:

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN, SERVICIO Y MANTENIMIENTO

Gracias por escoger un producto de este fabricante.

REDUCTORES DE PRESIÓN INCLINADOS

Certificación
Los reductores de presión están certificados conforme a las especificaciones WRAS del Reino Unido y ACS de Francia.

Avvertimenti
Las instrucciones deben leerse y comprenderse antes de la instalación y el mantenimiento del producto. Los símbolos de peligro indican la presencia de riesgos. Los símbolos de peligro indican que el no cumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones graves o la muerte.

Sicherheit
Es ist zwingend erforderlich, die in den beigefügten Dokumenten enthaltenen Sicherheitsanweisungen zu befolgen.

DEIXAR O MANUAL À DISPOSIÇÃO DO UTILIZADOR.

ENTRARSE DE CONFORME A LA NORMATIVA LOCAL.

Função
A função do regulador de pressão é manter uma constante pressão a jusante, independentemente da pressão a montante.

Caratteristiche tecniche
Materiali: corpo in ottone, diaframma in acciaio inossidabile.
Pressione massima: 16 bar.
Pressione di esercizio: 10 bar.
Temperatura massima: 100°C.
Pressione di montaggio: 10 bar.

Portate consigliate (tab. A)
A fronte di una valvola media di 3 mm, il rapporto tra portate consigliate è pari a 1:1.

Installazione (tab. B - C - D)
L'installazione deve essere fatta in conformità con ogni normativa applicabile. Il prodotto deve essere installato in un luogo asciutto e protetto dalla polvere e dall'umidità.

Consigli per l'installazione (tab. F - G - H - I)
Prima dell'installazione, verificare che il prodotto sia correttamente installato e che tutti i componenti siano correttamente montati.

Recomendaciones on installation (tab. F - G - H - I)
Before installation, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Recommendations for installation (tab. F - G - H - I)
Before installation, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Commissioning (tab. J - K)
Before commissioning, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Maintenance (tab. N - O - P - Q - R)
Before maintenance, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Maintenance (tab. N - O - P - Q - R)
Before maintenance, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Troubleshooting
Certain types de failles qui sont généralement dus à une mauvaise installation. Les problèmes les plus fréquents causés par une mauvaise installation sont les suivants:

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO, COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Obrigado por escolher um produto deste fabricante.

REDUTORES DE PRESSÃO INCLINADAS

Certificação
Os reguladores de pressão são certificados de acordo com as especificações WRAS do Reino Unido e ACS da França.

Avvertimenti
Le istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. I simboli di avvertenza indicano la presenza di rischi. I simboli di avvertenza indicano che il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni o la morte.

Sicherheit
Es ist zwingend erforderlich, die in den beigefügten Dokumenten enthaltenen Sicherheitsanweisungen zu befolgen.

DEIXAR O MANUAL À DISPOSIÇÃO DO UTILIZADOR.

ENTRARSE DE CONFORME A LA NORMATIVA LOCAL.

Função
A função do regulador de pressão é manter uma constante pressão a jusante, independentemente da pressão a montante.

Caratteristiche tecniche
Materiali: corpo in ottone, diaframma in acciaio inossidabile.
Pressione massima: 16 bar.
Pressione di esercizio: 10 bar.
Temperatura massima: 100°C.
Pressione di montaggio: 10 bar.

Portate consigliate (tab. A)
A fronte di una valvola media di 3 mm, il rapporto tra portate consigliate è pari a 1:1.

Installazione (tab. B - C - D)
L'installazione deve essere fatta in conformità con ogni normativa applicabile. Il prodotto deve essere installato in un luogo asciutto e protetto dalla polvere e dall'umidità.

Consigli per l'installazione (tab. F - G - H - I)
Prima dell'installazione, verificare che il prodotto sia correttamente installato e che tutti i componenti siano correttamente montati.

Recomendaciones on installation (tab. F - G - H - I)
Before installation, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Recommendations for installation (tab. F - G - H - I)
Before installation, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Commissioning (tab. J - K)
Before commissioning, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Maintenance (tab. N - O - P - Q - R)
Before maintenance, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Maintenance (tab. N - O - P - Q - R)
Before maintenance, ensure that the product is correctly installed and that all components are correctly mounted.

Troubleshooting
Certain types de failles qui sont généralement dus à une mauvaise installation. Les problèmes les plus fréquents causés par une mauvaise installation sont les suivants:

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

Normal working condition
Downstream pressure (kPa)

ΠΥΣΣΚΙ

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΟΝΤΑΖ, ΠΟΥΣ ΚΑΙ ΕΚΠΛΗΡΩΣΗ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΧΡΕΩΝ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας.

ΚΛΙΝΟΜΕΤΡΟΙ ΠΡΕΣΣΗΣ

Сертификация
Регуляторы давления сертифицированы в соответствии со спецификациями WRAS Великобритании и ACS Франции.

Avvertimenti
Le istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. I simboli di avvertenza indicano la presenza di rischi. I simboli di avvertenza indicano che il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni o la morte.

Sicherheit
Es ist zwingend erforderlich, die in den beigefügten Dokumenten enthaltenen Sicherheitsanweisungen zu befolgen.

DEIXAR O MANUAL À DISPOSIÇÃO DO UTILIZADOR.

ENTRARSE DE CONFORME A LA NORMATIVA LOCAL.

Função
A função do regulador de pressão é manter uma constante pressão a jusante, independentemente da pressão a montante.

Caratteristiche tecniche
Materiali: corpo in ottone, diaframma in acciaio inossidabile.
Pressione massima:

